Les pronoms personnels Gworog

Amina Ruth Swanta-Akanet
Kaduna State University, Kaduna

Résumé
Chaque langue repose sur un système linguistique qui en gouverne tous ses aspects. Elle fonctionne selon des règles qui déterminent la prononciation, la formation de nouveaux mots, la formation des phrases et le sens en général. Le but de cet article est de faire une analyse de pronoms personnels Gworog et de démontrer comment la langue construit et rendre explicite l'usage des pronoms personnels. Nos recherches nous révèlent que les pronoms personnels Gworog sont en deux formes pour chaque personne représentée dans la liste de pronoms personnels. Ces deux formes révélées, peuvent avoir plusieurs fonctions : sujet, objet, possessive, renforcées et emphatiques. De plus, la langue Gworog ne faire pas de distinction entre les formes masculine et féminin de la troisième personne singulière ou plurielle. On a découvert que la langue utilise les affixes à la forme possessive et la formé renforcée tandis que la forme neutre utilise les articles définis Gworog, pour décrire les noms déjà indiqué pendant le discours. Nous précisons cependant que nous mettons en relief des particularités des pronoms personnels de la langue Gworog, en nous servant du côté français qui nous permis de tenter une étude pareille. Notre intention ici, n'est pas de réaliser une étude contrastive ou comparative de la Gworog et le français : mais c'est une étude purement descriptive.

Abstract
Each language is based on a linguistic system governing all its aspects. It operates on rules that determine the pronunciation, formation of new words, the formation of sentences and meaning in general. The thrust of this article is to analyze personal pronouns in Gworog and demonstrate how this language constructs and makes explicit the use of personal pronouns. Our researches reveal to us that in the Gworog language, each person represented in the list of personal pronouns has two forms of personal pronouns. These two revealed forms can have several functions: subject, object, possessive, reinforced and emphatic. Moreover the language Gworog does not distinguish between masculine and feminine third person singular or plural forms. It was discovered that the language uses affixes in the possessive and reinforced forms while the neuter form uses the definite articles to describe the names already mentioned during discourse. However, we would want to precise that that our research highlights the particularities of Gworog language pronouns while using the French side, which afforded us the opportunity to attempt such a study. Our intention here is not to conduct a contrastive or comparative study of the Gworog and the French languages but rather a descriptive study.

1.0 Introduction

La langue comprend de nombreuses facettes; en sens qu'elle est un outil de communication à l'orale aussi qui à l'écrite. Elle domine toutes les activités humaines telles que l'echange des idées et des sensations. Elle permet de produire un nombre illimité d'énonces différents. Elle a selon une Bijeljiac et Breton, il y a une facette cognitive car, tous les mécanismes et structures cérébraux

contrôlent la production et la perception de la parole chez l'homme. L'homme est dote d'un instinct a apprendre sa langue maternelle dans un environment linguistique et social, quel que sa la langue.''(12)'' Construire les phrases suppose la connaissance d'un nombre infini des règles qui permettent de générer un nombre infini des phrases.

Produire les phrases implique non seulement des processus de contrôle des organes phonatoires mais aussi de planification, de réalisation phonologiques, des mots, et d'ordonnancement des énoncés sous une forme linéaire. Parler c'est exprimer du sens. Pour exprimer du sens la langue doit obéir aux règles des unités grammaticales. Les unités grammaticales ne sont guère utilisable isolées, mais plutôt à travers un agencement de ces unités en une suite qu'on appelle 'la phrase' ces unités grammaticales assument des fonctions différentes dans cet agencement, dont l'étude est qualifier le syntaxe. Une parmi ces unités grammaticales, qui nous intéresse dans cet article ce sont les pronoms en général et particulièrement les pronoms personnels Gworog.

1.1 **La langue Gworog**

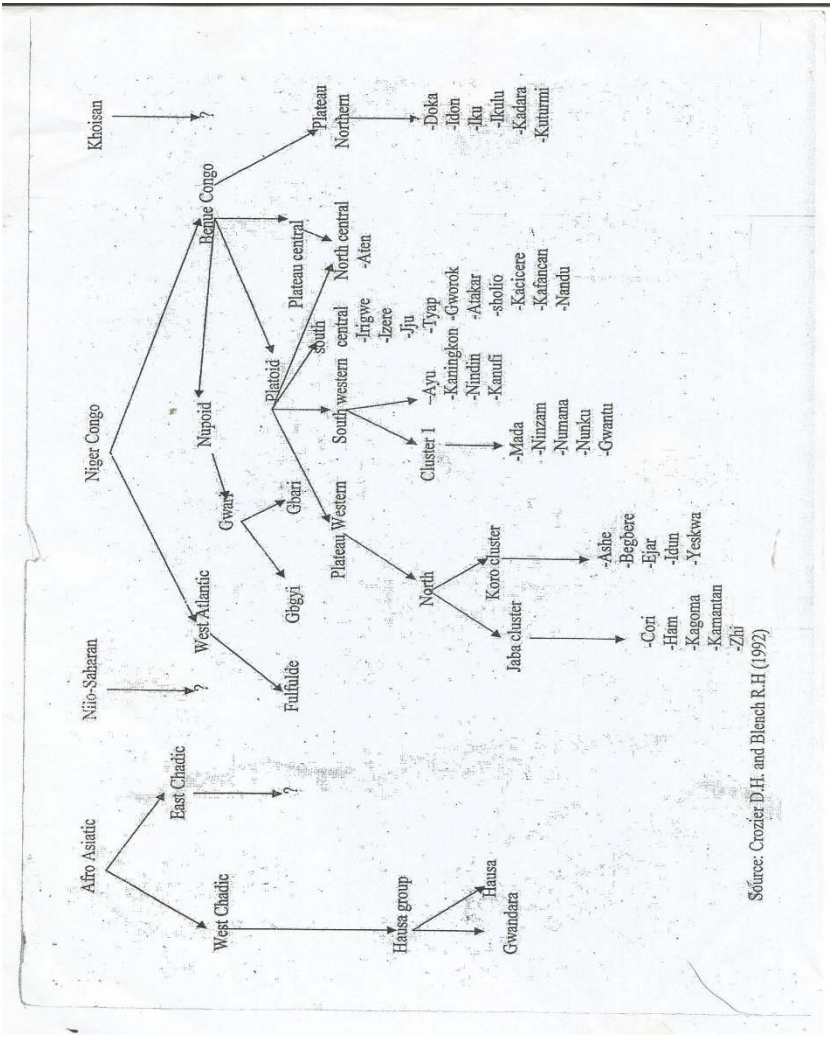
La langue 'Gworog' ou 'Kagoro' comme les haoussas l'appellent, est parlée an sud de l'état de Kaduna, nord central du Nigeria. Elle appartient, Selon Mohammed, à la famille du Niger – Congo ; de la branche Bénoué – Congo, cette branche est subdivisée en deux grandes catégories : Nupoid et platoid. Gworog appartient à la catégorie platoid sud centrale. Les langues de cette catégories y comprises : Jju, Tyap, Ham, Sholoi, Fantswam, Bakulu Gworok, Kacicere et Atakar.

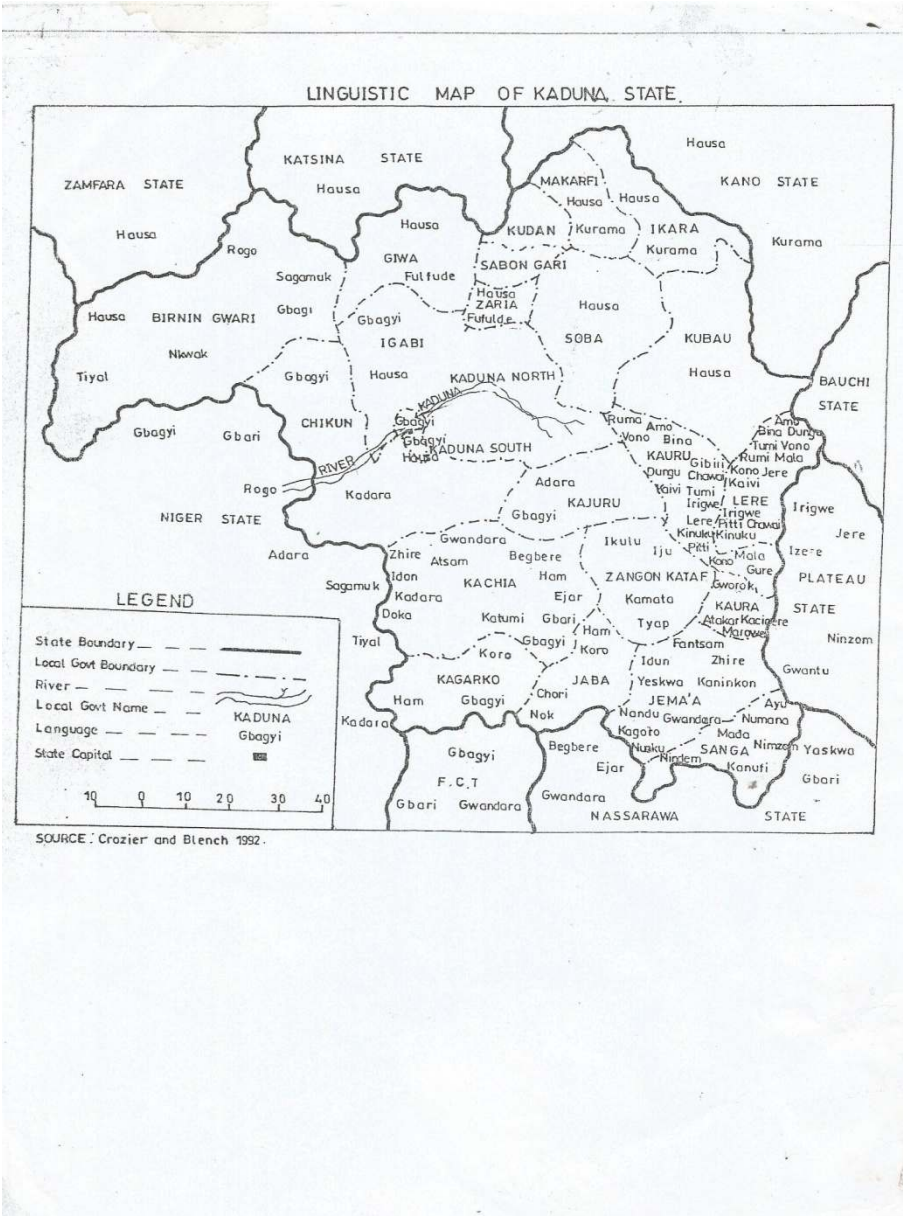
Le mot 'Gworog' indique la langage aussi que les peuples. Elle est classifiée 'mineure' en comparaison avec d'autres langues

classifiées ‘majeur’ comme les langues haoussa, Igbo et Yoruba. Aux dire d’ukwe dans Emenanjo:

> "However, it has become conventional in this country to refer to these languages (Hausa, Igbo and Yoruba) as ‘major’ languages on the basis of number of speakers(each of the three languages, has by far a larger supporting speaker population than any of the other languages)…the remaining languages are by implication deem to be ‘minor’ in a vague undeterminate sense’’… (82)

Il signifie que le gouvernement Nigérian considère ces trois langues régional : Haussa, Igbo et Yoruba comme des langues majeures due à la population des parlants et les autres langues sont considérées comme langues ‘mineures’, le Gworog y inclus. Voici ci-dessous une carte linguistique de Kaduna aussi qu’une tableau de la classification de toutes les langues de l’état de Kaduna.


Afro Asiatic
East Chadic
?
West Chadic
Hausa group
Hausa
Gwandara
Nilo-Saharan
?
West Atlantic
Fulfulde
Niger Congo
Nupoid
Gwari
Gbari
Gbgyi
Benue Congo
Platoid
Plateau Western
North
Koro cluster
Jaba cluster
-Ashe
-Begbere
-Cori
-Ejar
-Ham
-Idun
-Kagoma
-Yeskwa
-Kamantan
-Zhi
Plateau central
South western
Cluster 1
-Ayu
-Karingkon
-Nindin
-Kanufi
-Mada
-Ninzam
-Numana
-Nunku
-Gwantu
South central
-Irigwe
-Izere
-Jju
-Tyap
-Gworok
-Afakar
-sholio
-Kacicere
-Kafancan
-Nandu
North central
-Afen
Khoisan
?
Plateau
Northern
-Doka
-Idon
-Iku
-Ikulu
-Kadara
-Kuturmi
Source: Crozier D.H. and Blench R.H (1992)



SOURCE: Crozier and Blench 1992.

2.0 Les pronoms

Selon Bortalussi et al, les pronoms sont étymologiquement des mots qui signifie à la place du nom; or les pronom remplacement d'autres mots que le nom et peuvent même ne rien remplacer. (20)

Les pronoms en générale sont des mots qui représentent un nom, un adjectif ou tous les propositions exprimées avant ou après eux. Bortolussi et al disaient que 'les pronoms peuvent avoir un rôle de substituts quand ils remplacent des mots ou des groupes de mots. Les éléments qu'ils prennent sont appelés 'antécédents'. Les pronoms peuvent aussi avoir un rôle de représentants quand ils sont employés sans antécédents. Ils renvoient alors à la situation d'énonciation : qui parle ? à qui ? quand?' (20).

Types

Selon Davesne et Gouin, on distingue différents types de pronom ;

- Les pronoms personnels (je, lu, il/elle, nous, vous, ils/elles)
- Les pronoms démonstratifs (celui-ci, celle-ci, ceci etc)
- Les pronoms possessifs (le mien, le tien, le sien , la notre, la leur, les vôtres etc)
- Les pronoms indéfinis (aucun, nul, pas, une etc)
- Les pronoms interrogatifs (lequel, laquelle lesquelles, qui, quoi, que, etc)
- Les pronoms réflectifs (je me, tu te, nous nous, etc) (152)

2.1 Les pronoms personnels

Les pronoms personnels peuvent remplacer des groupes nominaux pour éviter les répétitions ; ils peuvent designer des personnes qui communiquent entre elles : c'est-à dire celui qui parle, celui à qui l'on parle ou celui dont on parle. En français aussi que d'autres langues, il existe trois personnes du discours en

générale : je, tu, il, elle, et on, au singulier et nous, vous ils et elles, au pluriel. Le troisième groupe du singulier et pluriel, les il, elle, ils, et elles sont considérées les personnes absentent, ceux dont on parle, les 'non-personne' aux dires de certain linguistes comme Benveniste, ''parce que' elles ne participent pas à la situation d'énonciation''. (253)

Les termes 'personnes' et 'personnel' ne doivent pas induire en erreur. L'élément auquel renvoie un pronom personnel, soit le référent, soit l'antécédent peut être un véritable personne mais également un animal, une chose ou même une pure abstraction. (www.francaisfacile.com)

Comme nous avons dit ci-dessus, nous allons prendre du support de la langue française comme soutien de notre recherche des formes des pronoms personnels Gworog car, pour des raisons multiples, la langue Gworog n'est pas été étudiée linguistiquement sauf qu'au niveau social. Alors, il existe très peu des documents sur la langue. Ce n'est que très récemment, en 2011, qu'on a commence à étudier la langue linguistiquement afin d'écrire le Nouveau Testament de La Saint Bible en Gworog.

2.2 **Les pronoms personnels Gworog**

La langue Gworog dispose de deux formes de trois pronoms personnels, ils ne disposent pas d'appellation ni générale ni précise par laquelle elle est déterminé en Gworog. Les pronoms personnels ne font que présenter généralement les trois personnes impliqués dans un 'acte de communication. Ces deux formes de pronoms personnels Gworog se trouvent au niveau singulier aussi qu'au pluriel. Les pronoms personnels Gworog sont les suivantes:

i. nung et n pour 'Je'
ii nwan et a pour 'tu'

iii ngu et ae pour ‘il/elle’
iv dzit et zi pour ‘nous’
v. nyin et nyi pour ‘vous’
vi. mba et ba pour ils/elles
vii. neutre :ka, ku, ji et u au singulier ; ba, na et ji au pluriel

Ces deux formes de pronoms personnels Gworog se manifestent selon l’usage dans l’acte de communication. Mais en générale la deuxième forme et préférable. Par exemple le pronom de la première personne singulière ‘nung’ (je) devient ‘n’ (je) si le locuteur est celui qui parle, par exemple:

- N niyed kasuwo – je vais au marche, au lieu de ‘nung’ niyed kasuwo.
- Zi niyed kasuwo – nous allons au marche, au lieu de ; dzit niyed kasuwo
- avec un interlocuteur, le locuteur dira ; a niyed kasuwo – ta vas an marché
  au lieu de ; nwan niyed kasuwo
- nyi niyed kasuwo - vous allez au marche ;au lieu de ; nyin niyed kasuwo’’
  aussi qu’avec le sujet dont on parle ;
- ae niyed kasuwo - tu vas au marché, au lieu de ; ngu niyed kasuwo.
- ba niyed kasuwo ; ils/elles vont au marche ; au lieu de ; mba niyed kasuwo.

Ces formes s’appliquent aux autres personnes si et seulement si la personne est mis en contexte dans la communication. Il faut remarquer qu’en Gworog le pronom personnel n’a pas de distinction de marque de genre à la troisième personne singulier et

pluriel. Ce sont les 'il/elle et le 'ils/elles' représentent en Gworog par 'ngu ; et 'ae' et 'mba' et 'ba' respectivement.

2.3 **Fonctions des pronoms personnels Gworog**

A(i) Les pronoms personnels Gworog peuvent fonctionner comme sujet de la phrase ,et c'est le deuxième forme qu'on utilise. Regardons les phrases suivantes :

n chat yaba	-	je veux des bananes
a san moto	-	tu achètes une voiture
ae shio kurum	-	il/elle gagne de l'argent
zi byo nwan	-	nous avons des enfants
nyi bai aeji	-	vous venez ici
ba swong samba	-	ils/elles dansent le samba

Les pronoms comme sujets se placent à la tête de la phrase

(ii) Les pronoms personnels Gworog comme sujets peuvent etre mis en apposition dans certains situations ; il s'agit des formes dissyllabique et monosyllabique ou elles sont tropicalises. Par exemple

- Nung , n chat kyanya - moi, je veux manger.
- Nwan, a tabai dak a? - toi, tu ne viens pas ?
- Ngu, ae chong ladi dak. - lui, il ne va pas a l'église
- Dzit, zi byo nwan - nous, nous avons des enfants.
- Mba, ba tswot bol - eux, ils jouent au foot.

Ces formes mis en apposition servent à accentuer le rôle du sujet.

B. Les pronom personnel Gworog peuvent fonctionner comme complément d'objet directe d'un verbe par exemple :

- Ae chiang n kozan utuk - il/elle me voir chaque jour.
- 'n' complement d'objet directe de verb 'chiang'.
- zi byad ba utswun - nous les saluons audjourd'hui

- ‘ba’ complement d’objet directe de verb ‘byad’

C. Les pronoms personnels Gworog ont une fonction de complément indirect de verbe, lorsque le complément d’objet est proche du verbe par un intermédiaire, on parle généralement alors de la fonction indirect. Voyons les illustrations suivantes ;

- n dyad ba mba - je parle a eux ou je les parle. ‘’ba’ ’sert comme intermédiaire entre l’objet et le verbe ‘’dyad’’
- nyi jong gu yaya ba. – vous, donnez –lui les clés ou donnez les clés a lui.
- ba nang dzit kurum - ils/elles nous donnent l’argent/ ils/elles donnent l’argent a nous.
- ae tam gu wasika ji - tu l’envoies la lettre / tu envoies la lettre a lui.

D. Les pronoms personnels Gworog ont aussi une fonction disjonctive/emphatique. Dans cette situation la premiere forme de pronoms et utilise. Generalement la forme emphatique se manifest lorsqu’on pose des questions ‘’qui’’ , la response, ou dans la forme imperative. Prenons le cas des exemples ci-dessous :

- aenyan o ? nung o – ‘Qui est ce ? c’est moi’
- aenyan o byo shan aeji? Zit bio – ‘à qui est ce baton? C’est a nous’
- nwan, bai ae ji ! toi viens ici.
- ae nyan o bai ? dzit byo! - qui est venu? - ce sont nous !

E. Les pronoms personnels Gworog peuvent etre possessive. Dans ce cas, la langue Gworog utilise les affixes. Pour fonctionner comme ce la, la suffixe ‘shin’ est mis sui le pronom. Par exemple

- shin n - le/la mien (ne)
- shin a - le/la tien (ne)

- shin gu - le/la sien (ne)
- shin dzit - le/la notre
- shin nyin - le/la votre
- shin ba - le/la leurs

Dans la catégorie neutre, on dit ‘shin ku’ ‘shin ji’ ‘shin ka’ et shin na. Selon le nom déjà présente au cours de discours.

F. Les pronoms personnels Gworog peuvent prendre la forme renforcée. Ici il ya aussi l’usage d’un suffix ‘’ bae pio ‘’ à la pronom pour indiquer le renforcement. Regardons ces énoncés.

- zi nyo ntamna bae pio dzit - nous faisons le travail nous-mêmes.
- nyi nok uli ka bae pio yin - vous bâtissez la maison vous-mêmes.
- ba myab aebom ka bae pio ba - ils/elles apprennent le chanson eux-mêmes.
- n kab uluwo ka bae pio n - je cultive la champ moi-même.

A ce stade, nous proposons, un tableau des pronom personnels de la langue Gworog.

SINGULAR					
PERS	SUJET	OBJET	POSSESSIVE	RENFONCÉE	EMPHATIQUE
1er = Je	Nung et n	Nung	Shin nung	Ba pio n	nung
2eme Tu	Nwan et a	Nwan	Shin a	Ba pio a	Nwan
3eme il/elle	Ngu et gu	Ngu	Shin gu	Ba pio gu	Ngu
Neuter	Ka, ku, ji u				
PLURIEL					
1er nous	Dzit et zi	Dzit	Shin dzit	Ba pio dzit	dzit
2eme Vous	Nyin et nyi	Nyin	Shin nyin	Ba pio nyin	nyin
3eme ils/elles	Mba et ba	Mba	Shin ba	Ba pio ba	Mba
Neutre	Ba, na, ji				

Tableau des pronouns personnels Gworog

3.0 Conclusion

Ce travail est une tentative à la description des pronoms personnels Gworok base sur ceux de la langue français, aussi qu'un soutien pour nos recherches. Ainsi, de ce point, nous avons montré que :

1. la langue Gworog a deux formes de pronoms personnels.
2. Les pronoms personnels peuvent fonctionner comme : sujet, complément d'objet directe, indirecte, aussi que les fonctions possessive, renforcée et emphatique.
3. Il n y a pas de distinction entre le genre, à la troisième personne singulier/pluriel.
4. Dans la forme neutre, la langue Gworog utilise plusieurs articles selon la nature du nom en discussion. Alors ces formes sont 'ku', 'ji' , 'ba',
   ' na 'et 'ka'.
5. La langue Gworog emploie l'usage des affixes pour indiquer les formes possessive renforcées

Œuvres cités

Ade, Ojo S. 2012. *Practical French for anglophone learners.* Ibadan: Agoro Publicity Company.

Benveniste, E. 1966. La nature des pronoms. Dans *Problèmes de linguistique générale*. Paris: Gallimard.

Bijeljac, R. et R.J.L. Breton. 1997. *Du langage aux langues decouvertes gallimard (sciences et techniques).* France: Gallimard IMC.

Bortolussi, M.P., C. Grouffal. et I. Lasfargue-Galvez. 2007. *Bescherelle collège. Toutes les règles des exemples littéraires.* Paris: Hartier.

Crozier, D. H. and R.H. Blench. 1992. *Linguistic classification of ethnic languages of Kaduna state*. Kaduna.

Crozier, D.H and R.H. Blench. 1992. *Linguistic map of Kaduna state*. Kaduna.

Davesne, A., et J. Gouin. 1952. *Mamadou et Bineta*: *Livre de français.* Paris*:* Edicef.

Didam, E. 1999. *Synopsis on Kagoro tribe.* Fadan Kagoro: Ezedan Publishers.

Didam, E. 1999. *The Kagoro-English dictionary.* Fadan Kagoro: Ezedan Publishers.

Emenanjo. E.N. 1990. *Multilingualism, minority languages and language policy in Nigeria.* Agbor: Central Books Limited.

Harrap 2002. French giant paper-back dictionary. English-French, French-English. Ibadan: Spectrum Books Limited.

Mohammed, U.A. 2008. *General linguistics; generative and sociolinguistic approaches*.

www.francaisfacile.com > apprendre le francais . Cours et exercice de francais.